

## Egyszerűsített Tájékoztató

### ESPA CASH EMERGING-MARKETS Közös tulajdonú alap a befektetési alapokról szóló [osztrák] törvény 20.§-a szerint

Engedélyezte az [osztrák] Pénzpiaci Felügyelet a befektetési alapokról szóló osztrák törvény [InvFG] rendelkezései szerint

ISIN szám: (A) AT0000500921 (T) AT0000500939 (VT) AT0000500947

#### 1. A befektetési alap rövid ismertetése

##### 1.1. Az alap létesítésének időpontja

Az alap 2005. november 21-én létesült. A befektetési alapokról szóló osztrák törvény 20.§-a szerinti közös tulajdonú alapról van szó.

##### 1.2. Az Alapkezelő adatai

Az ESPA CASH EMERGING-MARKETS Alapot az ERSTE-SPARINVEST Kapitalanlagegesellschaft m.b.H. (1010 Wien, Habsburgergasse 1a.) kezeli.

##### 1.3. Kívülállókra átruházott feladatok

Az ERSTE-SPARINVEST Kapitalanlagegesellschaft m.b.H. az alábbiakban felsorolt tevékenység(ek)et kívülállókra ruházta át: nincsenek ilyen tevékenységek.

##### 1.4. Letétkezelő

Erste Bank der oesterreichischen Sparkassen Aktiengesellschaft, 1010 Wien, Graben 21.

##### 1.5. Banki könyvvizsgáló

Deloitte Wirtschaftsprüfungs GmbH, 1013 Wien, Renngasse 1/Freyung.

##### 1.6. A befektetési alapot kínáló pénzügyi csoport

Az ESPA CASH EMERGING-MARKETS vonatkozásában Ausztriában a kifizető, benyújtó és kapcsolattartó hely valamennyi osztrák takarékpénztár és azok fiókjai, valamint az Erste Bank der oesterreichischen Sparkassen Aktiengesellschaft (Bécs) és annak fiókjai.

További forgalmazó országok/kifizető és forgalmazó irodák:

Németország: HSBC Trinkaus & Burkhardt, KGaA, Königsallee 21 – 23, 40212 Düsseldorf

Csehország: Česká Spořitelna a.s., Olbrachtova 1929/62, 14000 Prag 4

Szlovákia: Slovenska Spořitelna a.s., Suche Myto 4, 816 07 Bratislava 1

Magyarország: Erste Bank Investment Hungary Rt., Madách Imre út 13-15, 1075 Budapest

#### 2. Befektetési információk

##### 2.1. A befektetési alap befektetési céljának/céljainak rövid meghatározása

Az ESPA CASH EMERGING-MARKETS pénzpiac-közelű alap, amelynek célja hosszú távú tőkenövekedés a tőke biztonságának és az alap vagyona likviditásának figyelembevételével.

##### 2.2. A befektetési alap befektetési stratégiája és az alap kockázati profiljának rövid megítélése (ideértve a 21a.§ szerint és a befektetési kategória szerint szükséges információkat is)

Az ESPA CASH EMERGING-MARKETS részére Latin-Amerika, Közép- és Kelet-Európa, Ázsia és Afrika államai által kibocsátott, helyi valutára szóló pénzügyi eszközök, államkölcsön-kötvények és egyéb (vállalati) kötvények kerülnek beszerzésre.

A befektetési alapok befektetési jegyeit legfeljebb az Alap vagyonának 10%-a erejéig szabad beszerezni.

A látra szóló betétekbe vagy a maximum 12 hónapos futamidejű felmondható betétekbe történő befektetések befektetési célként lényeges szerepet játszhatnak.

A származékos instrumentumokat nem csak a kockázat csökkentéséhez (lefedezéséhez), hanem különösen a befektetés aktív eszközeként (spekulációs célra) is alkalmazzák. Az alap vagyonának nettó összértékére vetítve mind a fedezeti célt szolgáló, mind a nem fedezeti célt szolgáló származékos termékek lényeges szerepet játszanak.

### 2.3. Az alap kockázati profiljának megítélése (ideértve a 21a.§ szerint és a befektetési kategória szerint szükséges információkat is)

**Az alap kockázati profilját döntően a származékos eszközök alkalmazása határozza meg.**

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a feltörekvő piacokról származó kibocsátók értékpapírjaiba történő befektetések fokozott deviza-, likviditási- és kibocsátói kockázatnak vannak kitéve, ami negatív kihatással lehet a befektetési jegy értékére. Emellett azonban jelentkezhetnek egyéb kockázatok is: pl. piaci kockázat, hitelkockázat, de árfolyamváltozási kockázat is. Az egyes kockázattípusok részletes leírása megtalálható a teljes körű tájékoztatóban.

Ezzel összefüggésben utalni kell arra, hogy az ESPA CASH EMERGING-MARKETS befektetési jegyeinek értéke a kiszolgáltatási árhoz képest emelkedhet/csökkenhet. Ennek az lehet a következménye, hogy adott körülmények között a befektető kevesebb pénzt kap vissza, mint amennyit befektetett.

Miután a származékos pénzügyi eszközöket a vagyoni javak fedezete céljából és a befektetési alap befektetési stratégiájának részeként egyaránt fel lehet használni, az Alap vagyonában található vagyoni értékekre vetített veszteségkockázat legalábbis időnként fokozódhat. A származékos eszközök alkalmazására vonatkozó részletes ismertetés a teljes tájékoztatóban található meg. A származékos termékek alkalmazására vonatkozó részletes leírás megtalálható a teljes körű tájékoztatóban.

**Az ESPA CASH EMERGING-MARKETS a származékos ügyletek, különösen a határidős és/vagy opciós ügyletek révén nagyobb ingadozást mutathat, azaz a befektetési jegyek értéke rövidebb időtartamokon belül is ki van téve nagy felfelé és lefelé ingadozásoknak.**

### 2.4. A befektetési alap értékének eddigi alakulása

#### A diagrammok és az átlagos teljesítmény megadása

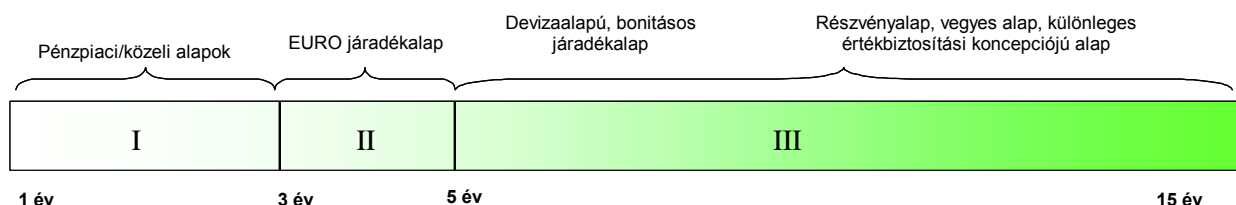
Miután az ESPA CASH EMERGING-MARKETS Alap csak 2005. november 21-én létesül/létesült, erre vonatkozó adatok még nem állnak rendelkezésre.

#### Figyelmeztetés

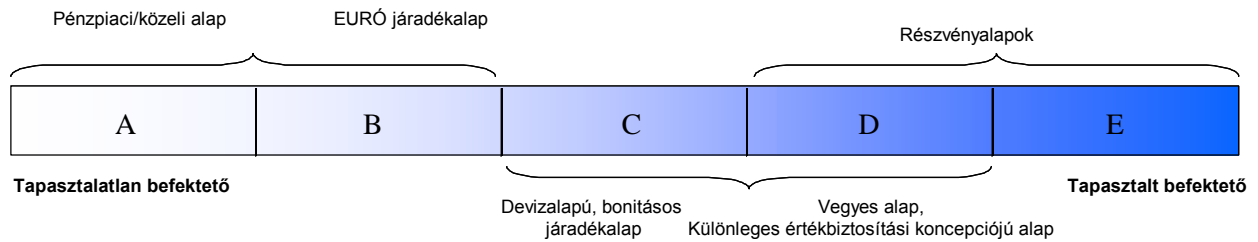
**Az érték múltbeli alakulása nem jelent megbízható következtetést a befektetési alap értékének jövőbeli alakulására nézve.**

### 2.5. A tipikus befektető profilja

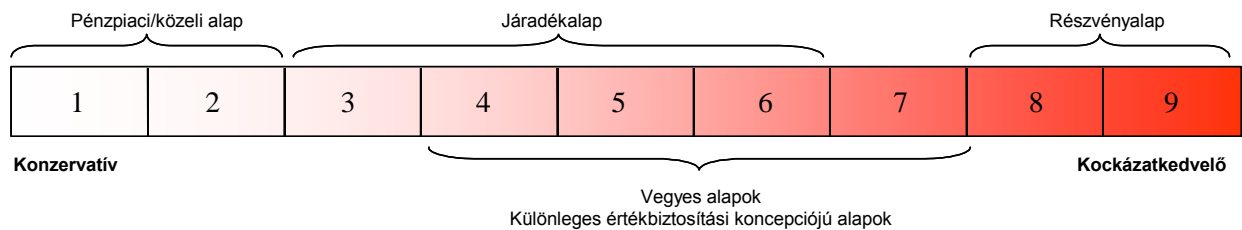
#### A befektetés birtokban tartásának javasolt időtartama:



## A befektető tapasztaltsága:



## A befektető kockázattűrése:



## A jelen alpra az alábbiak vonatkoznak:

**A birtoklás javasolt időtartama: III**

**A befektető tapasztaltsága: C**

**A befektető kockázattűrése: 4**

### A kockázattűrés magyarázata:

- 1. fokozat: Pénzpiaci/közeli alap
- 2. fokozat: Pénzpiaci/közeli különleges alap
- 3. fokozat: Járadékalap (deviza nélkül)
- 4. fokozat: Járadékalap (devizával vagy közepes bonitással), vegyes alapok maximum 35% részvényhányaddal
- 5. fokozat: Különleges befektetésbiztosítási koncepciójú alap
- 6. fokozat: Járadékalap (érzékelhetően rosszabb bonitással), vegyes alapok 35 - 70%-os részvényhányaddal
- 7. fokozat: Vegyes alapok legalább 70%-os részvényhányadtól
- 8. fokozat: Standard részvényalap
- 9. fokozat: Progresszív részvényalap

### A befektetési időtartam magyarázata:

- I. fokozat: legalább 1 – 3 év
- II. fokozat: 3 – 5 év
- III. fokozat: 5 évtől

### A tapasztaltság magyarázata:

- A. fokozat: tapasztalatlan befektető
- B,C,D. fokozat: növekvő tapasztaltság
- E. fokozat: tapasztalt befektető

## **3. Gazdasági információk**

### **3.1. Az adózásra vonatkozó hatályos előírások**

Maga az alap nem köteles vagyon- és hozamot fizetni. Az osztalékként kifizetett és az osztalékhoz hasonló hozamok (kamathozamok) magánbefektető esetén 25%-os osztórák tőkehozadáki adó alá esnek, és a

jövedelemadó, örökösödési adó, valamint a halál esetére szóló ajándékozás adója tekintetében véglegesen megadóztatottak.

**Az alapból eredő hozamok adózási szempontú kezelése (külföldi adóalanyoknál) a mindenkori nemzeti adójogszabályokhoz igazodik. Javasoljuk adószakértő igénybevételét.**

### 3.2. Belépési és kilépési jutalékok

#### 3.2.1. A befektetési jegy tulajdonosára közvetlenül a befektetési jegy kiszolgáltatása vagy visszaváltása alkalmával ráterhelt költségek

A kiszolgáltatási költségek lerovását szolgáló kiszolgáltatási felár: 3,0 %

#### 3.2.2. Az alap vagyonából fizetett költségek

Azon költségeket, amelyeket az alap vagyonának értékéhez viszonyított, meghatározott százalékos tétellel számolnak el: 0,72 %-ig  
Azon költségek, amelyeket összességében terhelnek rá az alap vagyonára -- % \*)  
A TER (Teljes Költséghányad) megjelölése -- % \*)  
A PTR (Portfólió Forgalmazási Hányad) megjelölése -- % \*)

*\*) Miután az ESPA CASH EMERGING-MARKETS Alap csak 2005. november 21-én létesül/létesült, erre vonatkozó adatok még nem állnak rendelkezésre.*

#### Teljes költséghányad:

A teljes költséghányad az összes költséget tartalmazza, amelyet a befektetési alapra ráterhelnek az üzleti költségek és az ennek megfelelő költségek kivételével, és ezt az utolsó könyvvizsgálattal ellenőrzött éves jelentés számadatai birtokában állapítják meg.

#### Portfólió forgalmazási hányad:

A portfólió forgalmazási hányad azt jelöli meg, hogy havi, féléves vagy éves számítás alapján hány tranzakciót hajtott végre az alap vagyonában. Minél közelebb áll az így kiszámított jelzőszám a 0-hoz, annál közvetlenebb összefüggésben állnak a lebonyolított tranzakciók a befektetési jegyek kiszolgáltatásával és visszaváltásával.

## 4. A kereskedésre vonatkozó információk

### 4.1. A befektetési jegyek megszerzésének módja

A kibocsátott részesedések és az ennek megfelelő befektetési jegyek száma alapvetően nincs korlátozva. A befektetési jegyeket az 1.6. pont alatt felsorolt kifizető és benyújtó irodáknál [vagy forgalmazó irodáknál] lehet megszerezni. Az Alapkezelő fenntartja azt a jogot, hogy a befektetési jegyek kiszolgáltatását átmenetileg vagy véglegesen beszüntesse.

Az ESPA CASH EMERGING-MARKETS alapvetően egy alapokat tartalmazó megtakarítási terv része is lehet.

**A teljes felhalmozásra szolgáló befektetési jegyek kiszolgáltatása kizárólag nem Ausztriában adóköteles személyek részére történik.**

### 4.2. A befektetési jegyek elidegenítésének módja

A befektetési jegyek tulajdonosai bármikor kérhetik a befektetési jegyek visszaváltását olyan módon, hogy benyújtják a befektetési jegyeket, vagy visszaváltási megbízást adnak a Letétkezelőnek. Az Alapkezelő köteles a befektetési jegyeket a mindenkor érvényes visszaváltási áron, amely megfelel a befektetési jegy értékének, az alap számlájára visszaváltani.

### 4.3. A befektetési jegyek ára közzétételének illetve rendelkezésre bocsátásának gyakorisága, helye és módja

#### **A kiszolgáltatási és visszaváltási ár közzététele**

A kiszolgáltatási és visszaváltási árat a Letétkezelő állapítja meg minden tőzsdei napon, és a „Bécsi Tőzsde Árfolyamközlönyének befektetési alapokról szóló mellékletében” és a „Der Standard”-ban teszi közzé.

Németországban: a berlini „Die Welt”-ben ill. „Welt am Sonntag”-ban, ill. a kölni „Bundesanzeiger”-ben  
Csehországban: a prágai „Hospodářské noviny”-ban  
Szlovákiában: a pozsonyi „Hospodářské noviny”-ban  
Magyarország: „Magyar Tőkepiac”

## **5. Kiegészítő információk**

### **5.1. Utalás arra, hogy kérésre a teljes körű tájékoztatót, valamint az éves és a féléves jelentést ingyenesen kérni lehet a szerződéskötés előtt és után**

Az egyszerűsített tájékoztató összefoglalóan tartalmazza a befektetési alapról szóló legfontosabb információkat. Részletesebb adatokat a teljes körű tájékoztató tartalmaz. Az érdeklődő befektetőnek ingyenesen felajánljuk a szerződéskötés előtt, illetve rendelkezésére bocsátjuk a szerződéskötés után az egyszerűsített tájékoztató mindenkor érvényes szövegváltozatát.

Ezen kívül a szerződéskötés előtt és után ingyenesen az érdeklődő befektető rendelkezésére bocsátjuk az aktuálisan hatályos teljes körű kibocsátási tájékoztatót és az alapa vonatkozó általános rendelkezéseket. A teljes körű kibocsátási tájékoztatót kiegészíti a mindenkori legutolsó éves beszámoló. Ha az éves beszámoló fordulónapja óta több mint nyolc hónap eltelt, az érdeklődő befektető részére átadjuk a féléves jelentést is.

### **5.2. Az illetékes felügyeleti hatóság**

Pénzügyi Felügyelet (1020 Wien, Praterstrasse 23.)

### **5.3. Kapcsolattartó iroda, amelytől adott esetben további tájékoztatás kapható**

ERSTE-SPARINVEST Kapitalanlagegesellschaft m.b.H. 1010 Wien, Habsburgergasse 1a.

Internet: [www.sparinvest.com](http://www.sparinvest.com)

E-mail cím: [erste@sparinvest.com](mailto:erste@sparinvest.com)

### **5.4. A kibocsátási tájékoztató közzétételének napja**

2005. november 16.

***NIVO STUDIO Kft.*** Szakfordító iroda  
**Office for Translations - Fachübersetzungsbüro**  
Budapest, H-1136 Pannónia u. 22.  
Tel.: (+ 361) 452-10-10 Fax: (+ 361) 452-10-11  
[www.nivostudio.hu](http://www.nivostudio.hu) [translation@nivostudio.hu](mailto:translation@nivostudio.hu)

Megrendelés szerint - As ordered - Wie bestellt:  
~~Fordítás - Translation - Übersetzung~~  
**Lektorált fordítás - Proof-read translation - Geprüfte Übersetzung**  
Nr.: NR945BX

---

---